

20000011577

C 200.RC_092016

IKA®

IKA® C 200.RC



Technische Information	DE	4
Ursprungssprache		
Technical information	EN	6
Information technique	FR	8
Información técnica	ES	10
Informacje techniczne	PL	12
Informação técnica	PT	14
Техническая информация	RU	16
技术信息	ZH	18
取扱説明報	JA	20
기술 정보	KO	22



IKA®-Werke, Germany
Reg. No. 004343



Geräteaufbau - Device setup

Fülladapter mit Verbindungsschläuchen - Filling adapter with connection hoses

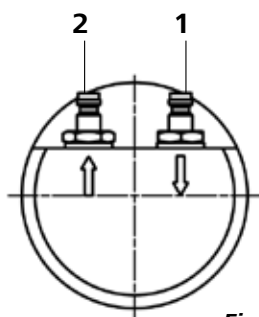


Fig. 1

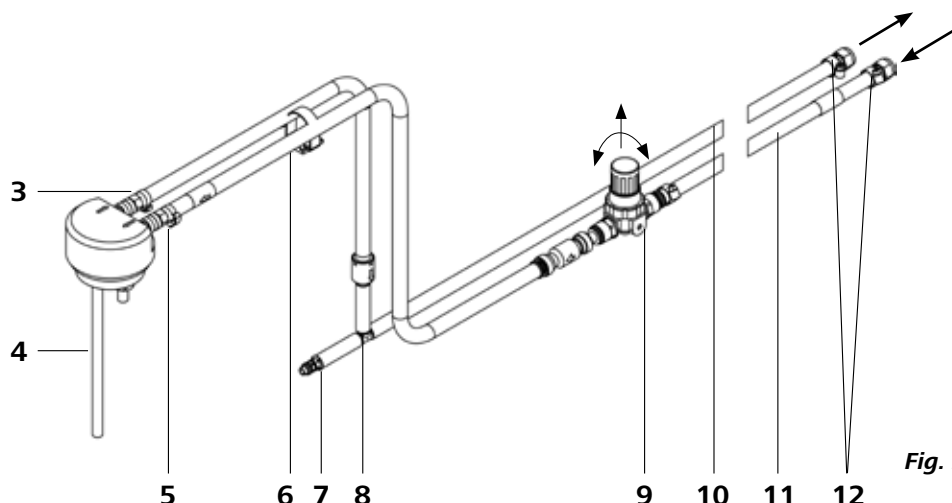


Fig. 2

Pos.	Bezeichnung
1	Eingangsnippel Druckseite
2	Ausgangsnippel Saugseite
3	Schnellsteckkupplung Ausgang
4	Niveauruhr (Innenkesselentleerung)
5	Schnellsteckkupplung Eingang
6	Schlauchfixierung (Magnet)
7	Kunststoffkupplung
8	T-Stück (Anschlussleitung für die Innenkesselentleerung)
9	Druckregelventil mit Einstellkappe
10	Anschlussleitung Saugseite
11	Anschlussleitung Druckseite
12	Schraubverschluss je Anschlussleitung

Item	Designation
1	Input nipple, pressure side
2	Output nipple, intake side
3	Quick plug coupling, output
4	Level tube (inner vessel drain)
5	Quick plug coupling, input
6	Hose anchoring (magnet)
7	Plastic coupling
8	T-piece (connection line for the inner vessel drain)
9	Pressure control valve with adjusting cap
10	Connection line, intake side
11	Connection line, pressure side
12	Screw cap for each connection line

Réf.	Désignation
1	Raccord d'entrée côté pression
2	Raccord de sortie côté aspiration
3	Raccord rapide de sortie
4	Tube de niveau (vidange de la cuve interne)
5	Raccord rapide d'entrée
6	Fixation de flexible (aimant)
7	Accouplement en plastique
8	Raccord en T (cordon d'alimentation pour la vidange de la cuve interne)
9	Vanne de régulation de pression avec capuchon de réglage
10	Cordon d'alimentation côté aspiration
11	Cordon d'alimentation côté pression
12	Raccord vissé par cordon d'alimentation

Pos.	Denominación
1	Lado de presión de la boquilla de entrada
2	Lado de aspiración de la boquilla de salida
3	Salida del acoplamiento de enchufe rápido
4	Tubo de nivel (vaciado de la caldera interna)
5	Entrada del acoplamiento de enchufe rápido
6	Fijación de la manguera (imán)
7	Acoplamiento de plástico
8	Pieza en T (conducto de conexión para el vaciado de la caldera interna)
9	Válvula de regulación de presión con tapón de ajuste
10	Lado de aspiración del conducto de conexión
11	Lado de presión del conducto de conexión
12	Cierre atornillado por cada conducto de conexión

Poz.	Opis
1	Złączka wejściowa, strona ciśnieniowa
2	Złączka wyjściowa, strona ssawna
3	Szybkozłączka, wyjście
4	Rurka poziomu (opróżnianie naczynia wewnętrznego)
5	Szybkozłączka, wejście
6	Uchwyt mocujący węże (magnes)
7	Złączka plastikowa
8	Trójnik (przewód przyłączeniowy do opróżniania naczynia wewnętrznego)
9	Zawór regulacji ciśnienia z nasadką regulacyjną
10	Przewód przyłączeniowy, strona ssawna
11	Przewód przyłączeniowy, strona ciśnieniowa
12	Przykręcane zamknięcie do każdego przewodu przyłączeniowego

Pos.	Designação
1	Bico de entrada do lado de pressão
2	Bico de saída do lado de aspiração
3	Saída do acoplamento de engate rápido
4	Tubo de nível (esvaziamento da caldeira interna)
5	Entrada do acoplamento de engate rápido
6	Fixação da mangueira (íman)
7	Acoplamento de plástico
8	Peça em T (Tubo de ligação para o esvaziamento da caldeira interna)
9	Válvula de regulação de pressão com tampa de ajuste
10	Tubo de ligação do lado de aspiração
11	Tubo de ligação do lado de pressão
12	Fecho de rosca por tubo de ligação

Поз.	Наименование
1	Входной ниппель на напорной стороне
2	Выходной ниппель на стороне всасывания
3	Быстроразъемная муфта на выходе
4	Уровневая трубка (опорожнение внутреннего котла)
5	Быстроразъемная муфта на входе
6	Фиксатор шланга (магнит)
7	Пластмассовая муфта
8	Тройник (соединительный шланг для опорожнения внутреннего котла)
9	Клапан регулировки давления с регулирующим колпачком

10	Соединительный шланг на стороне всасывания
11	Соединительный шланг на напорной стороне
12	Резьбовая пробка для каждого соединительного шланга

항목	명칭
1	입력 니플, 압력 측
2	출력 니플, 흡입 측
3	퀵 플러그 커플링, 출력
4	레벨 튜브(내부 용기 배수)
5	퀵 플러그 커플링, 입력
6	호스 고정 장치(자석)
7	플라스틱 커플링
8	T형 부품(내부 용기 배수용 연결 라인)
9	조절 마개가 있는 압력 제어 밸브
10	연결 라인, 흡입 측
11	연결 라인, 압력 측
12	각 연결 라인의 나사 마개

项号	名称
1	进水管接头, 压力端
2	出水管接头, 吸力端
3	快速插头耦合器, 输出端
4	液位管 (内部容器排水管)
5	快速插头耦合器, 输入端
6	软管固定夹 (磁铁)
7	塑料耦合器
8	三通管 (内部容器排水管)
9	带调节盖的压力控制阀
10	出水管, 吸力端
11	进水管, 压力端
12	水管螺盖

項目	記号表示
1	入力ニップル、圧力側
2	出力ニップル、取入側
3	クイックプラグ カップリング、出力
4	レベルチューブ (内部容器排水)
5	クイックプラグ カップリング、入力
6	ホース固定具 (マグネット)
7	プラスチック カップリング
8	ピース (内部容器排水の 接続ライン)
9	調節キャップ付き圧力制御バルブ
10	接続ライン、取入側
11	接続ライン、圧力側
12	各接続ライン用ネジキャップ

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Geräteaufbau	2
Anwendungsbereich	4
Sicherheitshinweise	4
Auspacken	4
Montage	4
Inbetriebnahme	5
Wartung und Reinigung	5
Technische Daten	5



Anwendungsbereich

Der **IKA® Fülladapter C 200.RC** versorgt das Kalorimeter C 200 automatisch und kontinuierlich mit Medium (Wasser). Sie haben die Möglichkeit mit dem Kühler RC 2 oder KV 600 temperiertes Wasser in den Tank des C 200 zu pumpen. Die manuelle Befüllung vor der Messung mit temperiertem Medium entfällt.

Sicherheitshinweise



Lesen Sie die Betriebsanleitung des Kühlers (RC 2 oder KV 600) und des Kalorimeters C 200 vor Inbetriebnahme vollständig und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

- Bewahren Sie die Betriebsanleitung für Alle zugänglich auf.
- Beachten Sie, dass nur geschultes Personal mit dem Gerät arbeitet.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise, Richtlinien, Arbeitsschutz- und Unfallverhütungsvorschriften.
- Achten Sie auf den korrekten Anschluss der Anschlussleitungen.
- Der verwendete Kühler (RC 2 oder KV 600) muss eine aktive Saugseite haben.
- Ziehen Sie bei Montage/Demontage der Geräte den Netzstecker.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme die Verschlauchung zwischen den Geräten auf Dichtigkeit.
- Fixieren Sie die Schläuche mit der mitgelieferten Schlauchfixierung (Magnet). Vermeiden Sie Knicke.
- Die Schläuche regelmäßig auf eventuelle Werkstoffermüdung (Risse/Leckagen) prüfen.

Auspacken

Auspacken

- Packen Sie das Gerät vorsichtig aus.
- Nehmen Sie bei Beschädigungen sofort den Tatbestand auf (Post, Bahn oder Spedition).

Lieferumfang

- Fülladapter C 200.RC (Schnellsteckkupplungen mit Niveaurohr)
- Anschlussleitung Saugseite mit T-Stück für die Innenkesselentleerung
- Anschlussleitung Druckseite mit Druckregelventil
- Schlauchfixierung (Magnet)

Montage

- Entnehmen Sie am C 200 den Einfüllstutzen des Tanks



- Drücken Sie den Fülladapter C 200.RC in den Tank; der Eingangs-/Ausgangsnippel zeigt zur Rückseite des Gerätes



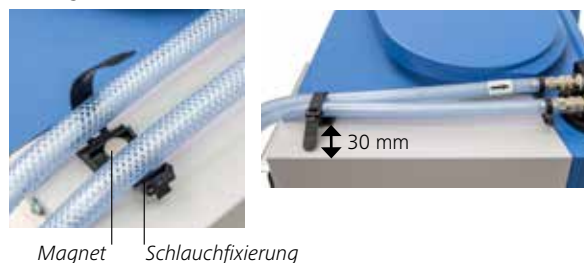
- Stecken Sie die Anschlussleitung Saugseite (**Fig. 2, (10)**) mit der Schnellsteckkupplung (**Fig. 2, (3)**) auf den Eingangsnippel (**Fig. 1, (2)**). Die Kupplung rastet spürbar ein.
- Schrauben Sie das andere Ende der Anschlussleitung Saugseite (**Fig. 2, (12)**) handfest an den Kühleranschluss ((IN), Saugseite) an. Kürzen Sie gegebenenfalls den Schlauch.



- Stecken Sie die Anschlussleitung Druckseite (**Fig. 2, (11)**) mit der Schnellsteckkupplung (**Fig. 2, (5)**) auf den Eingangsnippel (**Fig. 1, (1)**). Die Kupplung rastet spürbar ein.
- Schrauben Sie das andere Ende der Anschlussleitung Druckseite (**Fig. 2, (12)**) handfest an den Kühleranschluss ((OUT), Druckseite). Kürzen Sie gegebenenfalls den Schlauch.
- Stecken Sie die Kunststoffkupplung (**Fig. 2, (7)**) in das C 200 (Standard OUT).



- Befestigen Sie die Schläuche mit dem mitgelieferten Schlauchhalter. Der Schlauchhalter sollte 30 mm vom Gehäuserand angebracht werden, damit die Schläuche nicht im Bereich des Deckels stören. Entfernen Sie dazu die Folie von der Klebseite und fixieren Sie den Schlauchhalter auf der Oberseite des C 200. Setzen Sie den Magneten in die Vertiefung ein und befestigen Sie die Schläuche.



Magnet Schlauchfixierung

Inbetriebnahme



Beachten Sie die Betriebsanleitung des Kühlers (RC 2 oder KV 600) und des Kalorimeters C 200.

Wird bei einem Versuch der Innenkessel mit Medium gefüllt, sinkt der Füllstand im Kühler. Die entnommene Menge wird nach dem Versuch wieder in den Kühler zurück gepumpt. Das Medium darf deshalb nicht nachgefüllt werden, sonst droht Überlauf des Kühlers.

Vorgehensweise:

1. Kühler mit Medium befüllen und gewünschte Arbeitstemperatur einstellen.
 2. C 200 Erstbefüllung; beachten Sie die Betriebsanleitungen der Geräte.
 3. Manuelle Regelung des Durchflusses (Druckregelventil).
- Füllen Sie den Kühler bis zum max. Füllstand mit geeignetem Medium.
 - Entsperren Sie die Einstellkappe am Druckregelventil: Ziehen Sie die Kappe nach oben und drehen Sie diese im Uhrzeigersinn (+) mit 5 Umdrehungen.
 - Stellen Sie ihre Arbeitstemperatur am Kühler ein (z. B. 22 °C). **IKA® empfiehlt den Betrieb bei 2800 rpm.** Starten Sie die Pumpenfunktion des Kühlers damit Wasser durch den Druckschlauch in den Tank des C 200 gepumpt wird.
 - Sobald der Kühler die gewünschte Temperatur erreicht hat, schalten Sie das C 200 ein.
 - Führen Sie die Erstbefüllung mit dem C 200 durch: Das C 200 pumpt für die Erstbefüllung des Außenkessels das Medium aus dem Tank des C 200. Um den Füllstand auszugleichen, wird Medium aus dem Kühler gepumpt; dadurch sinkt der Füllstand im Kühler. Füllen Sie Wasser bis zum max. Füllstand nach. Die Erstbefüllung dauert ca. 1 Minute.
 - Der Durchfluss am Adapter kann über das Druckregelventil eingestellt werden.



Reduzieren Sie den Durchfluss, wenn der Füllstand in der Füllstandsanzeige des C 200 sichtbar wird und ansteigt.

Der Füllstand im C 200 Tank sollte immer geringer sein, als in der Füllstandsanzeige am C 200 angezeigt werden kann.



Max. Füllstand der Füllstandsanzeige

1. Drehen Sie dazu die Einstellkappe am Druckregelventil um eine Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn (-). Kontrollieren Sie den Füllstand, sinkt dieser ist die Korrektur ausreichend, steigt er weiter, drehen Sie eine weitere Umdrehung (-). Wiederholen Sie den Vorgang bis das Medium in der Füllstandsanzeige nicht mehr sichtbar ist.
2. Drücken Sie die Einstellkappe nach unten, um das Druckregelventil zu sperren.

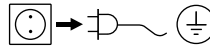
Wartung und Reinigung



Reinigen Sie einmal im Monat die Schläuche.

Das Gerät arbeitet wartungsfrei. Es unterliegt lediglich der natürlichen Alterung der Bauteile und deren statistischer Ausfallrate.

Reinigung



Zum Reinigen den Netzstecker ziehen.

Reinigen Sie **IKA®**-Geräte nur mit von **IKA®** freigegebenen Reinigungsmittel.

Verschmutzung	Reinigungsmittel
Farbstoffe	Isopropanol
Baustoffe	Tensidhaltiges Wasser/Isopropanol
Kosmetika	Tensidhaltiges Wasser/Isopropanol
Nahrungsmittel	Tensidhaltiges Wasser
Brennstoffe	Tensidhaltiges Wasser

Bei nicht genannten Stoffen fragen Sie bitte bei unserem Anwendungstechnischen Labor nach.

Tragen Sie zum Reinigen des Gerätes Schutzhandschuhe.

Elektrische Geräte dürfen zu Reinigungszwecken nicht in das Reinigungsmittel gelegt werden.

Beim Reinigen darf keine Feuchtigkeit in das Gerät dringen.

Bevor eine andere als die vom Hersteller empfohlene Reinigungs- oder Dekontaminierungsmethode angewandt wird, hat sich der Benutzer beim Hersteller zu vergewissern, dass die vorgesehene Methode das Gerät nicht zerstört.

Reparaturfall

Bitte senden Sie nur Geräte zur Reparatur ein, die gereinigt und frei von gesundheitsgefährdenden Stoffen sind.

Fordern Sie hierzu das Formular „Unbedenklichkeitsbescheinigung“ bei **IKA®** an, oder verwenden Sie den download Ausdruck des Formulars auf der **IKA®** Website www.ika.com.

Senden Sie im Reparaturfall das Gerät in der Originalverpackung zurück. Lagerverpackungen sind für den Rückversand nicht ausreichend. Verwenden Sie zusätzlich eine geeignete Transportverpackung.

Technische Daten

Zul. Druck	bar/MPa	2/0,2
Medium		Leitungswasser (Trinkwasserqualität)

Technische Änderung vorbehalten!

Content

	Page
Device setup	2
Area of application	6
Safety instructions	6
Unpacking	6
Assembly	6
Commissioning	7
Maintenance and cleaning	7
Technical Data	7



Area of application

The **IKA® C 200.RC** filling adapter supplies the C 200 calorimeter automatically and continuously with medium (water). With the RC 2 or KV 600 condenser, you have the option of pumping water at a constant temperature into the tank of the C 200. Manually filling with medium at a constant temperature before the measurement is not required.

Safety instructions



Please read the instruction manual of the condenser and the C 200 calorimeter in full before use and follow the safety instructions.

- Keep the operating instructions in a place where they can be accessed by everyone.
- Ensure that only trained staff work with the appliance.
- Follow the safety instructions, guidelines, occupational health and safety and accident prevention regulations.
- Ensure that the connection lines are connected correctly..
- The condenser used (RC 2 or KV 600) must have an active intake side.
- Remove the device from the mains before assembly/disassembly.
- Before use, check the hose system between the devices for leaks.
- Secure the hoses using the supplied hose anchoring (magnet). Do not bend the hoses
- Check hoses, tubes and bath at regular intervals for possible material fatigue (cracks/leaks).

Unpacking

Unpacking

- Please unpack the device carefully.
- In case of any damage, a detailed report must be sent immediately (post, rail or forwarder).

Delivery scope

- C 200.RC filling adapter (quick plug couplings with level tube)
- Connection line, intake side with T-piece for the inner vessel drain
- Connection line, pressure side with pressure control valve
- Hose anchoring (magnet)

Assembly

- Remove the tank filler on the C 200.



- Press the C 200.RC filling adapter in the tank; the input/output nipple shows the back of the device.



- Insert the connection line, intake side (Fig. 2, (10)) with the quick plug coupling (Fig. 2, (3)) onto the input nipple (Fig. 1, (2)). The coupling engages.
- Screw the other end of the connection line, intake side (Fig. 2, (12)) hand-tight to the condenser connection ((IN), intake side). Shorten the hose, if necessary.



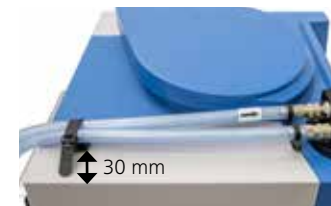
- Insert the connection line, pressure side (Fig. 2, (11)) with the quick plug coupling (Fig. 2, (5)) onto the input nipple (Fig. 1, (1)). The coupling engages.
- Screw the other end of the connection line, pressure side (Fig. 2, (12)) hand-tight to the condenser connection ((OUT), pressure side). Shorten the hose, if necessary.
- Insert the plastic coupling (Fig. 2, (7)) into the C 200 (Standard OUT).



- Secure the hoses in place using the supplied hose holder. The hose holder should be installed 30 mm from the edge of the housing, so that the hoses do not disrupt the area of the cover. To do this, remove the film from the adhesive side and secure the hose holder on top of the C 200. Insert the magnets into the recess and secure the hoses.



Magnet



Hose anchoring

Commissioning



Note the operating instructions of the condenser (RC 2 or KV 600) and the C 200 calorimeter.

When the inner vessel is filled with medium during a test, the filling level drops in the condenser. The removed quantity is pumped back into the condenser after the test. Therefore, the medium must not be refilled, otherwise there is a risk that the condenser will overflow.

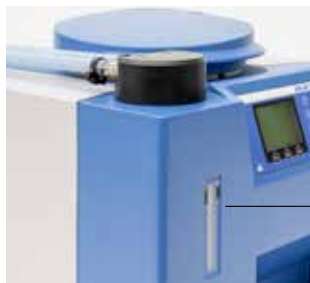
Procedure:

1. Fill the condenser with medium and set the desired working temperature.
 2. C 200 initial fill; refer to the operating instructions for the device.
 3. Manual control of the flow rate (pressure control valve).
- Fill the condenser up to the max. fill level with a suitable medium.
 - Open the adjusting cap on the pressure control valve: Push the cap upwards and turn it clockwise (+) by 5 turns.
 - Switch on the condenser.
 - Set the working temperature on the condenser (e.g. 22 °C). **IKA® recommends operation at 2800 rpm.**
 - Start the pump function of the condenser so that water is pumped through the pressure hose into the tank of the C 200.
 - Once the condenser has reached the desired temperature, the C 200 switches on.
 - Carry out initial filling with the C 200:
For the initial filling of the outer vessel, the C 200 pumps the medium from the tank of the C 200. To balance the fill level, the medium is pumped from the condenser. This reduces the fill level in the condenser. Refill with water up to the max. fill level. The initial filling takes about 1 minute.
 - The flow rate on the adapter can be adjusted using the pressure control valve.



Reduce the flow rate if the fill level in the fill level indicator of the C 200 is visible and rises.

The fill level in the C 200 tank should always be lower than what can be displayed in the fill level indicator of the C 200.



Max. fill level of fill level indicator

1. Turn the adjusting cap on the pressure control valve by one turn counter clockwise (-). Check the fill level, if this falls the correction is sufficient, if it continues to rise, turn it by another turn (-). Repeat the procedure until the medium in the fill level indicator is no longer visible.
2. Press the adjusting cap down to close the pressure control valve.

Maintenance and cleaning



Clean the hoses once per month.

The instrument is maintenance-free. It is only subject to the natural wear and tear of components and their statistical failure rate.

Cleaning



For cleaning disconnect the main plug!

Use only cleaning agents which have been approved by **IKA®** to clean **IKA®** instruments.

Dirt	Cleaning agent
Dyes	Isopropanol
Building materials	Water containing detergent, Isopropanol
Cosmetics	Water containing detergent, Isopropanol
Food	Water containing detergent
Other materials	Water containing detergent

For materials which are not listed, please request information from **IKA®** application support. Wear protective gloves during cleaning the instruments. Electrical instruments may not be placed in the cleansing agent for the purpose of cleaning. Do not allow moisture to get into the instrument when cleaning. Before using another than the recommended method for cleaning or decontamination, the user must ascertain with **IKA®** that this method does not destroy the instrument.

Repairs:

Please only send devices in for repair that have been cleaned and are free of materials which might present health hazards.

For this, use the “**certificate of compliance**” form which you can obtain from **IKA®** or can download a version for printing from the **IKA®** website at www.ika.com.

If your appliance requires repair, return it in its original packaging. Storage packaging is not sufficient when sending the device - also use appropriate transport packaging.

Technical Data

Permissible pressure	bar/MPa	2/0.2
Medium		tap water/drinking water quality

Subject to technical changes!

Sommaire

	Page
Device setup	2
Champ d'application	8
Consignes de sécurité	8
Déballage	8
Montage	8
Mise en service	9
Entretien et nettoyage	9
Caractéristiques techniques	9

FR

Champ d'application

L'adaptateur de remplissage **IKA® C 200.RC** alimente le calorimètre C 200 en produit (eau) automatiquement et en continu. Vous pouvez pomper de l'eau tempérée dans le réservoir du C 200 avec le refroidisseur RC 2 ou KV 600. Le remplissage manuel de produit tempéré avant la mesure n'est pas nécessaire.

Consignes de sécurité



Lisez entièrement le mode d'emploi du refroidisseur et du calorimètre C 200 avant la mise en service et respectez les consignes de sécurité.

- Laissez la notice à portée de tous.
- Attention, seul le personnel formé est autorisé à utiliser l'appareil.
- Respectez les consignes de sécurité, les directives, ainsi que les prescriptions pour la prévention des accidents du travail.
- Veillez au bon branchement des cordons d'alimentation.
- Le côté ventilation du refroidisseur utilisé (RC 2 ou KV 600) doit être actif.
- Lors du montage/démontage des appareils, débranchez la fiche secteur.
- Avant la mise en service, contrôlez l'étanchéité du gainage entre les appareils.
- Fixez les flexibles avec la fixation de flexible (aimant) fournie. Évitez les coudes.
- Contrôlez régulièrement l'altération (fissures/fuites) des matériaux des flexibles, des tubes et du bain.

Déballage

Déballage

- Déballiez l'appareil avec précaution.
- En cas de dommage, établissez immédiatement un constat correspondant (poste, chemins de fer ou transporteur).

Contenu de la livraison

- Adaptateur de remplissage C 200.RC (raccords rapides avec tube de niveau)
- Cordon d'alimentation côté aspiration avec raccord en T pour la vidange de la cuve interne
- Cordon d'alimentation côté pression avec vanne de régulation de pression
- Fixation de flexible (aimant)

Montage

- Retirez la goulotte de remplissage du réservoir au niveau du C 200.



- Pressez l'adaptateur de remplissage C 200.RC dans le réservoir ; le raccord d'entrée/de sortie est orienté vers l'arrière de l'appareil.



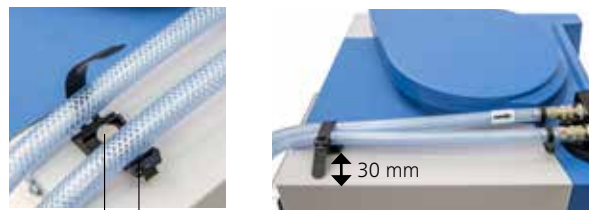
- Insérez le cordon d'alimentation côté aspiration (Fig. 2, (10)) avec le raccord rapide (Fig. 2, (3)) sur le raccord d'entrée (Fig. 1, (2)). Le raccord s'enclenche de manière audible.
- Vissez l'autre extrémité du cordon d'alimentation côté aspiration (Fig. 2, (12)) à la main sur le raccord du condenseur ((IN), côté aspiration). Raccourcir le flexible si nécessaire.



- Insérez le cordon d'alimentation côté pression (Fig. 2, (11)) avec le raccord rapide (Fig. 2, (5)) sur le raccord d'entrée (Fig. 1, (1)). Le raccord s'enclenche de manière audible.
- Vissez l'autre extrémité du cordon d'alimentation côté pression (Fig. 2, (12)) à la main sur le raccord du condenseur ((OUT), côté pression). Raccourcissez le flexible si nécessaire.
- Insérez l'accouplement en plastique (Fig. 2, (7)) dans le C 200 (Standard OUT).



- Fixez les flexibles avec le support de flexible fourni. Max. fill level of fill level indicator. Pour ce faire, retirez le film de la face adhésive et fixez le support de flexible sur la partie supérieure du C 200. Insérez les aimants dans le renforcement et fixez les flexibles.



Aimant Fixation de flexible

Mise en service



Tenez compte du mode d'emploi du refroidisseur (RC 2 ou KV 600) et du calorimètre C 200.

Si, lors d'une expérience, la cuve interne est remplie de produit, le niveau baisse dans le refroidisseur. La quantité prélevée est à nouveau pompée dans le refroidisseur après l'expérience. C'est pourquoi il ne faut pas refaire l'appoint de produit, sinon un risque de trop-plein du refroidisseur existe.

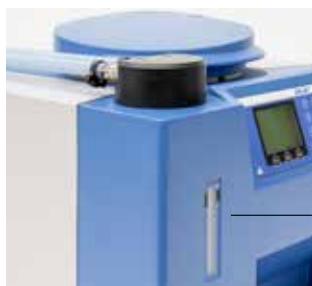
Procédure :

1. Remplissez le condenseur de produit et réglez la température de service souhaitée.
 2. Premier remplissage du C 200 ; tenez compte des modes d'emploi des appareils.
 3. Régulation manuelle du débit (vanne de régulation de pression).
- Remplissez le refroidisseur au maximum avec du produit adapté.
 - Ouvrez le capuchon de réglage de la vanne de régulation de pression : Tirez le capuchon vers le haut et tournez-le de 5 tours dans le sens des aiguilles d'une montre (+).
 - Allumez le refroidisseur.
 - Réglez la température de service sur le refroidisseur, par exemple 22 °C.
- IKA® recommande un fonctionnement à 2 800 rpm.**
Démarrez la pompe du refroidisseur pour que l'eau soit pompée à travers le flexible de refoulement dans le réservoir du C 200.
- Dès que le refroidisseur a atteint la température souhaitée, allumez le C 200.
 - Effectuez le premier remplissage avec le C 200 :
Pour le premier remplissage de la cuve externe, le C 200 pompe le produit du réservoir du C 200. Pour équilibrer le niveau, le produit est pompé du condenseur. Par conséquent, le niveau baisse dans le condenseur. Faites l'appoint d'eau jusqu'au niveau maximum. Le premier remplissage dure environ 1 minute.
 - Le débit au niveau de l'adaptateur peut être réglé à l'aide de la vanne de régulation de pression.



Réduisez le débit si le niveau est visible dans l'indicateur de niveau du C 200 et augmentez.

Le niveau dans le réservoir du C 200 doit toujours être inférieur au niveau pouvant être indiqué dans l'indicateur de niveau du C 200.



Niveau de remplissage maxi sur l'indicateur de niveau

1. Pour ce faire, tournez le capuchon de réglage de la vanne de régulation de pression d'un tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (-). Contrôlez le niveau : s'il baisse, la correction est suffisante ; s'il continue à augmenter, tournez le capuchon de réglage d'un tour supplémentaire (-). Répétez la procédure

jusqu'à ce que le produit ne soit plus visible dans l'indicateur de niveau.

2. Appuyez sur le capuchon de réglage vers le bas pour verrouiller la vanne de régulation de pression.

Entretien et nettoyage



Nettoyez les flexibles une fois par mois.

Vérifiez si la tension indiquée sur la plaque signalétique et la tension du réseau disponible correspondent.

Nettoyage



Pour effectuer le nettoyage, débranchez la fiche secteur.

Ne nettoyez les appareils qu'avec les produits de nettoyage autorisés par IKA®.

Impureté	Produit de nettoyage
Colorant	Isopropanol
Matériaux de construction	Eau tensioactive/Isopropanol
Cosmétiques	Eau tensioactive/Isopropanol
Aliments	Eau tensioactive
Combustibles	Eau tensioactive

Pour les substances non mentionnées, veuillez vous adresser à notre laboratoire d'applications techniques.

Portez des gants de protection pour nettoyer l'appareil. Ne placez jamais les appareils électriques dans le produit de nettoyage pour les nettoyer.

Lors du nettoyage, aucune humidité ne doit pénétrer dans l'appareil.

Avant d'employer une méthode de nettoyage et de décontamination autre que celle conseillée par le fabricant, l'utilisateur doit s'assurer auprès du fabricant que la méthode prévue ne va pas endommager l'appareil.

Réparation

N'envoyer pour réparation que des appareils nettoyés et exempts de substances toxiques.

Utiliser pour cela le formulaire « **Certificat de régularité** » fourni par IKA® ou imprimer le formulaire téléchargeable sur le site Web d'IKA® : www.ika.com.

Si une réparation est nécessaire, expédier l'appareil dans son emballage d'origine. Les emballages de stockage ne sont pas suffisants pour les réexpéditions. Utiliser en plus un emballage de transport adapté.

Caractéristiques techniques

Humidité pression	bar/MPa	2/0.2
Medium		Eau du robinet

Toutes modifications techniques réservées!

Índice

ES

	Página
Device setup	2
Área de aplicación	10
Indicaciones de seguridad	10
Desembalaje	10
Montaje	10
Puesta en servicio	11
Mantenimiento y limpieza	11
Datos técnicos	11

Área de aplicación

El adaptador de llenado C 200.RC de **IKA®** suministra fluido (agua) al calorímetro C 200 de forma automática y continua. Puede bombear agua a una temperatura constante en el tanque del C 200 utilizando el chiller RC 2 o KV 600. Así, se elimina la necesidad de realizar un llenado manual antes de la medición.

Indicaciones de seguridad



Lea por completo las instrucciones de uso del refrigerador y del calorímetro C 200 antes de poner en servicio el aparato y observe las indicaciones de seguridad.

- Guarde este manual de instrucciones en un lugar accesible para todos.
- Asegúrese de que sólo personal cualificado utilice el aparato.
- Observe las advertencias de seguridad, las directivas y las normas de seguridad industrial y prevención de accidentes.
- Asegúrese de que los conductos de conexión estén correctamente conectados.
- El refrigerador utilizado (RC 2 o KV 600) debe tener un lado de aspiración activo.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente antes de montar o desmontar los aparatos.
- Antes de la puesta en servicio, asegúrese de que los conductos de mangueras que se encuentran entre los aparatos sean estancos.
- Fije las mangueras con la fijación para mangueras proporcionada (imán). Evite que se formen dobleces en las mismas.
- Compruebe periódicamente las mangueras, los tubos y el baño para ver si se ha producido una fatiga de materiales (grietas/fugas).

Desembalaje

Desembalaje

- Desembale el aparato con cuidado.
- Si observa desperfectos, rellene de inmediato el registro correspondiente (correo, ferrocarril o empresa de transportes).

Volumen de suministro

- Adaptador de llenado C 200.RC (acoplamiento de enchufe rápido con tubo de nivel)
- Lado de aspiración del conducto de conexión con pieza en T para el vaciado de la caldera interna
- Lado de presión del conducto de conexión con válvula de regulación de presión
- Fijación de la manguera (imán)

Montaje

- Extraiga la tubuladura de llenado del C 200.



- Empuje el adaptador de llenado C 200.RC en el tanque; la boquilla de entrada/salida apunta hacia la parte posterior del aparato.



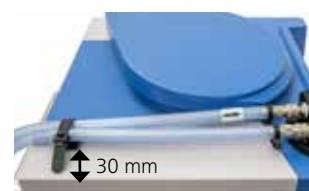
- Inserte la línea de conexión, lado de admisión (Fig. 2, (10)) con el conector de acoplamiento rápido (Fig. 2, (3)) en la boquilla de entrada (Fig. 1, (2)). El acoplamiento encaja.
- Atornillar el otro extremo de la línea de conexión, lado de admisión (Fig. 2, (12)) a la conexión del chiller ((IN), con el lado de admisión) apretado a mano. Cortar la manguera si es necesario.



- Inserte la línea de conexión, lado de presión (Fig. 2, (11)) con el conector de acoplamiento rápido (Fig. 2, (5)) en la boquilla de entrada (Fig. 1, (1)). El acoplamiento encaja con un clic audible.
- Atornillar el otro extremo de la línea de conexión, el lado de presión (Fig. 2, (12)) a la conexión del condensador ((OUT), lado de presión) apretado a mano. Cortar la manguera, si es necesario.
- Inserte el acoplamiento de plástico (Fig. 2, (7)) en el C 200 (estándar OUT).



- Fije las mangueras con el soporte para mangueras proporcionado. La abrazadera para mangueras debe incorporarse a 30 mm del borde de la carcasa, de modo que las mangueras no supongan un estorbo en el área de la tapa. A tal fin, retire la lámina del lado adhesivo y fije el soporte de la manguera en el lado superior del C 200. Coloque el imán en la concavidad y fije las mangueras.



Imán Fijación de la manguera

Puesta en servicio



Lea las instrucciones de uso del refrigerador (RC 2 o KV 600) y del calorímetro C 200.

Si, en un ensayo, la caldera interna se llena con fluido, el nivel de llenado del refrigerador desciende. Después del ensayo, la cantidad extraída se bombea de nuevo al refrigerador. Así pues, no reponga el fluido, pues esto puede provocar el desbordamiento del refrigerador.

Procedimiento:

1. Llene el refrigerador de fluido y ajuste la temperatura de trabajo deseada.
 2. Primer llenado del C 200; observe las instrucciones de uso de los aparatos.
 3. Realice una regulación manual del caudal (válvula de regulación de presión).
- Rellene el refrigerador hasta el nivel de llenado máximo utilizando un fluido adecuado.
 - Bloquee el tapón de ajuste en la válvula de regulación de presión: Tire del tapón hacia arriba y gire este hacia la derecha (+) cinco vueltas.
 - Encienda el refrigerador.
 - Ajuste su temperatura de trabajo en el refrigerador; por ejemplo, a 22 °C.
- IKA® recomienda el funcionamiento a 2800 rpm.**
- Inicie el funcionamiento de la bomba del refrigerador para que se bombee agua a través de la manguera de presión hasta el depósito del C 200.
 - En cuanto el refrigerador haya alcanzado la temperatura deseada, encienda el C 200.
 - Realice el primer llenado con el C 200: Para el primer llenado de la caldera externa, el C 200 bombea el fluido desde el depósito del C 200. Para compensar el nivel de llenado, se bombea fluido desde el refrigerador, por lo que el nivel de llenado del refrigerador desciende. Rellene con agua hasta el nivel de llenado máximo. El primer llenado dura aproximadamente 1 minuto.
 - El caudal en el adaptador puede ajustarse a través de la válvula de regulación de presión.



Reduzca el caudal cuando el nivel de llenado del indicador correspondiente del C 200 se vea y aumente.

El nivel de llenado del depósito del C 200 debe ser siempre más reducido que el que puede mostrarse en el indicador de nivel de llenado del C 200.



Máximo nivel de llenado del indicador del nivel de llenado

1. Gire a tal fin el tapón de ajuste de la válvula de regulación de presión una vuelta hacia la izquierda (-). Revise el nivel de llenado; si desciende, significa que la

corrección es suficiente; si sigue aumentando, gire otra vuelta (-). Repita el proceso hasta que el fluido ya no se vea en el indicador de nivel de llenado.

2. Empuje el tapón de ajuste hacia abajo para bloquear la válvula de regulación de presión.

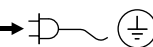
Mantenimiento y limpieza



Limpie las mangueras una vez al mes.

El aparato no requiere mantenimiento. Sólo está sujeto al desgaste y deterioro natural de sus componentes y su estadística de fallos.

Limpieza



Desenchufe el aparato antes de su limpieza.

Limpie los aparatos **IKA®** solamente con los detergentes aprobados por **IKA®**.

Ensuciamiento	Detergentes
Tintes	Isopropanol
Materiales	Agua con componentes tensioactivos/ Isopropanol
Cosméticos	Agua con componentes tensioactivos/ Isopropanol
Alimentos	Agua con componentes tensioactivos
Combustibles	Agua con componentes tensioactivos

Para los materiales que no se han mencionado, solicite información a nuestro laboratorio de aplicaciones técnicas.

Use guantes protectores durante la limpieza del aparato. Los aparatos eléctricos no deben introducirse en el detergente para propósitos de limpieza.

Evite que penetre humedad en el aparato durante las operaciones de limpieza. Si se utiliza un método de descontaminación distinto de los recomendados por el fabricante, el usuario deberá ponerse en contacto con el fabricante para asegurarse de que el método previsto no dañará el aparato.

Reparación

Los aparatos que requieren reparación deben enviarse limpios y sin sustancias que constituyan un riesgo para la salud.

Solicite a tal fin el formulario **"Certificado de no objeción"** a **IKA®**, o descargue el formulario en el sitio Web de **IKA®** www.ika.com.

Devuelva el aparato que requiere reparación en su embalaje original. Los embalajes para almacenamiento no son suficientes para la devolución. Utilice, además, un embalaje de transporte adecuado.

Datos técnicos

Humedad presión	bar/MPa	2/0.2
Medio		Agua del grifo/de agua potable

Reservado el derecho de introducir modificaciones técnicas!

Spis treści

PL

	Strona
Device setup	2
Zastosowanie	12
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	12
Rozpakowanie	12
Montaż	12
Uruchomienie	13
Konserwacja ruchu i czyszczenie	13
Dane techniczne	13

Zastosowanie

Adapter do napełniania IKA® C 200.RC zasila kalorymetr C 200 automatycznie i na bieżąco w medium (woda). Termostat RC 2 lub KV 600 umożliwia pompowanie do zbiornika kalorymetru C 200 wody o stałej temperaturze. Eliminuje to konieczność ręcznego napełniania medium o stałej temperaturze przed pomiarem.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Przed uruchomieniem termostatu i kalorymetru C 200 należy przeczytać całą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa.

- Instrukcję obsługi przechowywać w miejscu dostępnym dla wszystkich.
- Upewnić się, że urządzenie jest obsługiwane wyłącznie przez osoby przeszkolone.
- Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, dyrektyw oraz przepisów BHP.
- Zwrócić uwagę na prawidłowe podłączenie przewodów podłączeniowych.
- Używany termostat (RC 2 lub KV 600) musi mieć aktywną stronę ssawną.
- Przed przystąpieniem do montażu/demontażu urządzeń wyciągnąć wtyczki sieciowe.
- Przed uruchomieniem sprawdzić szczelność węży między urządzeniami.
- Zamocować węże za pomocą dostarczonego mocowania (magnes). Nie zginać węży.
- Przewody elastyczne, węże i łańcuch sprawdzać okresowo pod kątem zużycia materiału (pęknięcia / wycieki).

Rozpakowanie

Rozpakowanie

- Ostrożnie wypakować urządzenie.
- W razie stwierdzenia uszkodzeń należy natychmiast powiadomić o stanie faktycznym przewoźnika (poczta, kolej lub spedycja).

Zakres dostawy

- Adapter do napełniania C 200.RC (szybkoszłączki ze rurka poziomą)
- Przewód przyłączeniowy po stronie ssawnej z trójnikiem do opróżniania wnętrza naczynia
- Przewód przyłączeniowy po stronie ciśnieniowej z zaworem regulacji ciśnienia
- Mocowania węży (magnes)

Montaż

- W kalorymetrze C 200 wyjąć króciec do napełniania zbiornika.



- Wcisnąć adapter do napełniania C 200.RC w zbiornik; złączka wejście/wyjście powinna być skierowana do tyłu urządzenia.



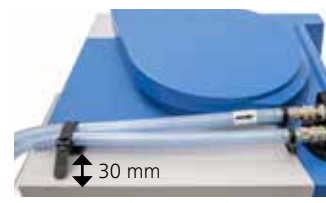
- Nałożyć przewód przyłączeniowy po stronie ssawnej (rys. 2, (10)) z szybkoszłączką (rys. 2, (3)) na złączkę wejściową (rys. 1, (2)). Charakterystyczne kliknięcie świadczy o prawidłowym podłączeniu przewodu.
- Przykręcić ręką drugi koniec przewodu przyłączeniowego po stronie ssawnej (rys. 2, (12)) do króćca zasilającego termostatu ((IN), po stronie ssawnej). Skrrócić wąż w razie potrzeby.



- Nałożyć przewód przyłączeniowy po stronie ciśnieniowej (rys. 2, (11)) z szybkoszłączką (rys. 2, (5)) na złączkę wejściową (rys. 1, (1)). Charakterystyczne kliknięcie świadczy o prawidłowym podłączeniu przewodu.
- Przykręcić ręką drugi koniec przewodu przyłączeniowego po stronie ciśnieniowej (rys. 2, (12)) do króćca wylotowego termostatu ((OUT), po stronie ciśnieniowej). Skrrócić wąż w razie potrzeby.
- Włożyć złączkę plastikową (rys. 2, (7)) do gniazda (oznaczonego wyrazem OUT) w kalorymetrze C 200.



- Zamocować węże za pomocą dostarczonego uchwytu mocującego. Uchwyt węży należy mocować 30 mm od krawędzi obudowy, aby węże nie przeszkadzały w obszarze pokrywy. W tym celu usunąć foliowe zabezpieczenie od strony samoprzylepnej i zamocować uchwyt węży na górze kalorymetru. Włożyć magnes do zagłębienia uchwytu i zamocować węże.



Magnes

Uchwyt mocujący

Uruchomienie



Stosować się do instrukcji obsługi termostatu (RC 2 lub KV 600) i kalorymetru C 200.

Jeżeli podczas próby naczynie wewnętrzne zostanie wypełnione medium, to poziom medium w termostacie spadnie. Po zakończeniu pomiaru pobrana ilość zostanie z powrotem wpompowana do termostatu. Nie należy zatem uzupełniać medium, ponieważ istnieje ryzyko przepełnienia zbiornika termostatu.

Sposób postępowania:

1. Włączyć medium do zbiornika termostatu i ustawić żądaną temperaturę pracy.
 2. Pierwsze napełnianie kalorymetru; postępować zgodnie z instrukcją obsługi urządzenia.
 3. Ręczna regulacja przepływu (zawór regulacji ciśnienia).
- Napełnić chłodnicę odpowiednim medium do maks. poziomu napełnienia.
 - Odblokować nasadkę nastawczą w zaworze regulacji ciśnienia: poprzez pociągnięcie nasadki w górę i obrócenie jej w kierunku ruchu wskazówek zegara (+) o 5 obrotów.
 - Włączyć termostat.
 - Ustawić temperaturę pracy termostatu np. na 22 °C.
 - **IKA® zaleca eksploatację przy 2800 obr./min.**
 - Uruchomić funkcję pompy chłodnicy w celu pompowania wody przez wąż ciśnieniowy do zbiornika kalorymetru C 200.
 - Gdy termostat osiągnie żądaną temperaturę, wyłączyć kalorymetru.
 - Wykonać procedurę pierwszego napełniania kalorymetru: Kalorymetr pompuje medium ze zbiornika kalorymetru w celu pierwszego napełnienia naczynia zewnętrznego. Aby wyrównać poziom napełnienia, medium jest pompowane z termostatu. W wyniku tego spójność medium w termostacie spadnie. Uzupełnić wodę do maks. poziomu napełnienia. Procedura pierwszego napełnienia trwa około 1 minuty.
 - Przepływ przez adapter można ustawić na zaworze regulacji ciśnienia.



Zmniejszyć przepływ, jeżeli poziom medium jest widoczny na wskaźniku poziomu napełnienia kalorymetru i wzrasta.

Poziom napełnienia w zbiorniku kalorymetru powinien być zawsze niższy, niż maksymalna wartość wskaźnika.



Maks. poziom napełnienia na wskaźniku poziomu napełnienia

1. W tym celu obrócić nasadkę regulacyjną w zaworze regulacji ciśnienia o jeden obrót przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (-). Sprawdzić poziom napełnienia. Jeśli spada, korekta jest wystarczająca, a jeśli nadal rośnie, wykonać kolejny obrót (-). Czynność powtarzać,

aż medium nie będzie widoczne na wskaźniku poziomu napełnienia.

2. Wcisnąć nasadkę regulacyjną, aby zablokować zawór regulacji ciśnienia.

Konserwacja ruchu i czyszczenie



Węże czyścić raz w miesiącu.

Urządzenie nie wymaga konserwacji. Elementy urządzenia podlegają procesowi starzenia i może to być przyczyną statystycznej awaryjności. i ich statystyczna awaryjność.

Czyszczenie



Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.

Urządzenia firmy **IKA®** należy czyścić wyłącznie środkami zatwierdzonymi przez firmę **IKA®**.

Zanieczyszczenie	Środki czyszczące
Barwniki	izopropanol
Materiały budowlane	woda zawierająca środki powierzchniowo czynne/izopropanol
Kosmetyki	woda zawierająca środki powierzchniowo czynne/izopropanol
Żywność	woda zawierająca środki powierzchniowo czynne
Paliwa	woda zawierająca środki powierzchniowo czynne

W przypadku materiałów nie wymienionych w powyższej tabeli prosimy o kontakt z naszym Działem Wsparcia Aplikacyjnego. Podczas czyszczenia urządzenia należy używać rękawic ochronnych. Nie wolno zanurzać urządzeń elektrycznych w środku czyszczącym. Podczas czyszczenia wilgoć nie może przedostać się do wnętrza urządzenia. Przed zastosowaniem innych metod czyszczenia i dekontaminacji niż te, które zaleca producent, użytkownik powinien skonsultować się z producentem, czy dana metoda nie doprowadzi do zniszczenia urządzenia.

Naprawa

Do naprawy prosimy przysyłać tylko urządzenia czyste i nie zawierające substancji zagrażających zdrowiu.

Na życzenie dostępny jest formularz „**Decontamination Certificate**” firmy **IKA®**, który można również pobrać na stronie internetowej **IKA®** www.ika.com.

W razie konieczności dokonania naprawy urządzenie należy odesłać w oryginalnym opakowaniu. Opakowania magazynowe nie są wystarczającym zabezpieczeniem wysyłkowym. Dodatkowo należy zastosować odpowiednie opakowanie transportowe.

Dane techniczne

Dopuszcz. ciśnienie	bar/MPa	2/0.2
środki		Woda wodociągowa/ jakość wody pitnej

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Índice

PT

	Página
Device setup	2
Área de aplicação	14
Instruções de segurança	14
Desembalar	14
Montagem	14
Colocar em funcionamento	15
Manutenção e limpeza	15
Dados técnicos	15

Área de aplicação

O adaptador de enchimento **IKA® C 200.RC** alimenta o calorímetro C 200 automaticamente e continuamente com meio (água). Tem a possibilidade de, com o arrefecedor RC 2 ou KV 600, bombear água refrigerada para dentro do depósito do C 200. É necessário o enchimento manual antes da medição com meio Refrigerado.

Instruções de segurança



Leia todo o manual de instruções do arrefecedor e do calorímetro C 200 antes da colocação em funcionamento e respeite as indicações de segurança.

- Guarde as instruções de utilização acessíveis a todos.
- Observe que apenas pessoal qualificado trabalhe com o aparelho.
- Tenha em atenção as instruções de segurança, diretivas, normas de segurança e de prevenção de acidentes.
- Observe a ligação correta dos tubos de ligação.
- O arrefecedor utilizado (RC 2 ou KV 600) deve ter um lado de aspiração ativo.
- Na altura da montagem/desmontagem dos aparelhos, retire a ficha de rede da tomada.
- Verifique antes da colocação em funcionamento, a tubagem entre os aparelhos quanto a estanqueidade.
- Prenda as mangueiras com a fixação de mangueiras fornecida (íman). Evite vincos.
- Verificar tubos, tubagens e o banho regularmente quanto a eventual fadiga do material (fissuras/fugas).

Desembalar

Desembalar

- Desembale o dispositivo com cuidado.
- Em caso de danos registre imediatamente o estado do dispositivo (Correios, caminhos de ferro ou empresa transportadora).

Material fornecido

- Adaptador de enchimento C 200.RC (acoplamentos de engate rápido com tubo de nível)
- Tubagem de ligação do lado de aspiração com peça em T para esvaziamento da caldeira interna
- Tubagem de ligação do lado de pressão com válvula reguladora de pressão
- Fixação da mangueira (íman)

Montagem

- Encontra no C 200 os bocais de enchimento do depósito.



- Empurre o adaptador de enchimento C 200.RC para dentro do depósito; o bico de entrada/saída fica voltado para o lado de trás do aparelho



- Encaixe o tubo de ligação do lado de aspiração (Fig. 2, (10)) com o acoplamento de engate rápido (Fig. 2, (3)) sobre o bico de entrada (Fig. 1, (2)). O acoplamento engata de forma audível.
- Enrosque a outra extremidade da tubagem de ligação do lado de aspiração (Fig. 2, (12)) à mão na ligação do arrefecedor ((IN), lado de aspiração). Caso necessário, encurte a mangueira.



- Encaixe o tubo de ligação do lado de pressão (Fig. 2, (11)) com o acoplamento de engate rápido (Fig. 2, (5)) sobre o bico de entrada (Fig. 1, (1)). O acoplamento engata de forma audível.
- Encaixe o tubo de ligação do lado de pressão (Fig. 2, (11)) com o acoplamento de engate rápido (Fig. 2, (5)) sobre o bico de entrada (Fig. 1, (1)). O acoplamento engata de forma audível.
- Encaixe o acoplamento de plástico (Fig. 2, (7)) no C 200 (Standard OUT).



- Prenda as mangueiras com o suporte de mangueiras fornecido. O suporte de mangueiras deve ser colocado a 30 mm do rebordo da caixa, para que as mangueiras não perturbem a área da tampa. Remova para esse efeito a película do lado da cola e prenda o suporte de mangueiras sobre o lado de cima do C 200. Insira os ímans no rebaixo e prenda as mangueiras.



íman Fixação da mangueira



Colocar em funcionamento



Observe o manual de instruções do arrefecedor (RC 2 ou KV 600) e do calorímetro C 200.

Se numa tentativa, se encher a caldeira interior com meio, o nível de enchimento no arrefecedor baixa. A quantidade recolhida é bombeada novamente para o arrefecedor após a tentativa. O meio não deve por isso voltar a ser cheio, caso contrário há o risco de caudal excessivo do arrefecedor.

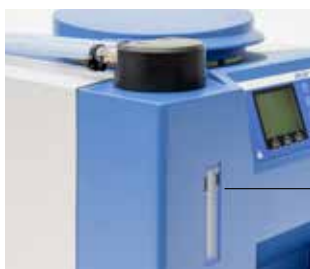
Procedimento:

1. Encher o arrefecedor com meio e regular a temperatura de funcionamento desejada.
 2. Primeiro enchimento do C 200; observe os manuais de instruções do aparelho.
 3. Regulação manual do caudal (válvula de regulação de pressão).
- Encha o arrefecedor com meio adequado até ao nível de enchimento máx.
 - Bloqueie a tampa de ajuste na válvula de regulação de pressão: Puxe a tampa para cima e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio (+) com 5 voltas.
 - Ligue o arrefecedor.
 - Regule a sua temperatura de funcionamento no arrefecedor por ex. 22 °C. **A IKA® recomenda o funcionamento a 2800 rpm.** Inicie a função da bomba do arrefecedor para que a água seja bombeada pela tubagem de pressão para o depósito do C 200.
 - Logo que o arrefecedor tenha atingido a temperatura desejada, ligue o C 200.
 - Efetue o primeiro enchimento com o C 200: O C 200 bombeia, para o primeiro enchimento da caldeira exterior, o meio para fora do depósito do C 200. Para equilibrar o nível de enchimento, o meio é bombeado para fora do arrefecedor. Assim, reduz-se o nível de enchimento no arrefecedor. Encha com água até ao nível de enchimento máx. O primeiro enchimento dura cerca de 1 minuto
 - O caudal no adaptador pode ser regulado através da válvula de regulação de pressão.



Reduza o caudal, quando o nível de enchimento no indicador do nível de enchimento do C 200 for visível e subir.

O nível de enchimento no depósito C 200 deve ser sempre mais reduzido tal como se pode ver no indicador do nível de enchimento no C 200.



Nível de enchimento máx. do indicador do nível de enchimento

1. Rode para esse efeito a tampa de ajuste na válvula de regulação de pressão uma volta no sentido dos ponteiros do relógio (-). Controle o nível de enchimento, se baixar, a correção é suficiente, se continuar a subir, rode mais uma volta (-). Repita o procedimento até deixar de se ver o meio no indicador do nível de enchimento.
2. Rode a tampa de ajuste para baixo, para bloquear a válvula de regulação de pressão.

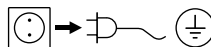
Manutenção e limpeza



Limpe as mangueiras uma vez por mês.

O dispositivo não requer manutenção. Apenas se encontra sujeito ao desgaste natural dos seus componentes e à respetiva quota estatística de falhas.

Limpeza



Retire a ficha da tomada para limpar.

Limpe o dispositivo **IKA®** apenas com um produto de limpeza autorizado pela **IKA®**.

Sujidade	Produto de limpeza
Corantes	Isopropanol
Materiais de construção	Água com tensioativos/Isopropanol
Cosméticos	Água com tensioativos/Isopropanol
Géneros alimentícios	Água com tensioativos
Combustíveis	Água com tensioativos

Em caso de material não citado, consulte o nosso laboratório de aplicação específica. Utilize luvas de proteção para limpar o dispositivo.

Os dispositivos elétricos devem ser colocados no produto de limpeza por razões de limpeza. Durante a limpeza nenhuma humidade deve penetrar no dispositivo.

Antes de ser aplicado um outro método de descontaminação ou limpeza que não o recomendado pelo fabricante, o utilizador deve certificar-se junto ao fabricante, que o método previsto não danifica o dispositivo.

Reparação

Apenas envie dispositivos para reparação que estejam limpos e sem substâncias perigosas para a saúde.

Solicite o formulário “**Certificado de segurança**” junta da **IKA®**, ou utilize a versão do formulário descarregada do sítio Web da **IKA®** www.ika.com.

Em caso de reparação, envie o dispositivo na embalagem original. As embalagens normais de armazém não são suficientes para devolver o dispositivo. Utilize também embalagens próprias para transporte.

Dados técnicos

Humidade pressão	bar/MPa	2/0.2
Meio		Água canalizada/qualidade potável

Reservados os direitos de alteração!

Содержание



	Страница
Device setup	2
Сфера применения	16
Инструкция по безопасности	16
Снятие упаковки	16
Монтаж	16
Ввод в эксплуатацию	17
Сервисное обслуживание и чистка	17
Технические данные	17

Сфера применения

Наполнительный адаптер **ИКА®** С 200.RC автоматически обеспечивает постоянную подачу среды (вода) в калориметр С 200. У вас есть возможность подавать воду постоянной температуры в бак калориметра С 200 с помощью охладителя RC 2 или KV 600. Ручное заполнение средой постоянной температуры перед измерением не требуется.

Инструкция по безопасности



Перед вводом в эксплуатацию охладителя и калориметра С 200 полностью прочитайте руководство по эксплуатации и соблюдайте указания по технике безопасности.

- Храните руководство в доступном месте.
- К работе с оборудованием допускается только обученный персонал.
- Соблюдайте все инструкции по технике безопасности, руководства по безопасности труда и правила предупреждения несчастных случаев, применяемые на рабочем месте.
- Следите за правильным подключением соединительных шлангов.
- Используемый охладитель (RC 2 или KV 600) должен иметь активную сторону всасывания.
- При монтаже/демонтаже устройств извлекайте сетевую вилку из розетки.
- Перед вводом в эксплуатацию проверяйте герметичность шланговых соединений между устройствами.
- Фиксируйте шланги входящим в комплект фиксатором (магнитом). Не допускайте перегибов.
- Регулярно проверяйте шланги, трубы и ванну на наличие признаков изношенности материала (трещин/утечки).

Снятие упаковки

Снятие упаковки

- Аккуратно снимите упаковку.
- При наличии транспортных повреждений необходимо оповестить об их обнаружении в день снятия упаковки. В некоторых случаях требуется оповестить перевозчика (почту или транспортную компанию) для проведения расследования.

Комплект поставки

- Наполнительный адаптер С 200.RC (быстроразъемные муфты с уравнивающей трубкой)
- Соединительный шланг на напорной стороне с клапаном регулирования давления
- Соединительный шланг на напорной стороне с клапаном регулирования давления
- Фиксация шланга (Магнит)

Монтаж

- Снимите с С 200 заливное отверстие резервуара.



- Вдавите наполнительный адаптер С 200.RC в бак, входной/выходной ниппель должен указывать на обратную сторону устройства.



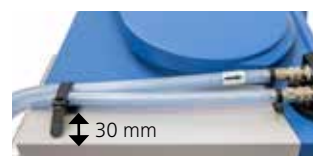
- С помощью быстроразъемной муфты (рис. 2, (3)) наденьте соединительный шланг на стороне всасывания (рис. 2, (10)) на входной ниппель (рис. 1, (2)). Муфта защелкнется.
- Прикрутите вручную другой конец соединительного шланга на стороне всасывания (рис. 2, (12)) к штуцеру охладителя ((IN), сторона всасывания). При необходимости укоротите шланг.



- С помощью быстроразъемной муфты (рис. 2, (5)) наденьте соединительный шланг на напорной стороне (рис. 2, (11)) на входной ниппель (рис. 1, (1)). Муфта защелкнется.
- Прикрутите вручную другой конец соединительного шланга на напорной стороне (рис. 2, (12)) к штуцеру охладителя ((OUT), напорная сторона). При необходимости укоротите шланг.
- Вставьте пластмассовую муфту (рис. 2, (7)) в С 200 (стандартный разъем OUT).



- Закрепите шланги с помощью входящего в комплект держателя. Держатель шлангов должен находиться на расстоянии 30 мм от края корпуса, чтобы шланги не мешали в зоне крышки. Для этого удалите пленку со стороны склеивания и зафиксируйте держатель на верхней стороне С 200. Вставьте магнит в углубление и закрепите шланги.



магнит Фиксатор шланга

Ввод в эксплуатацию



Соблюдайте руководство по эксплуатации охладителя (RC 2 или KV 600) и калориметра С 200.

Если в ходе пробного запуска внутренний котел будет заполнен средой, уровень наполнения в охладителе понизится. Отобранный объем после завершения пробного запуска будет откачан обратно в охладитель. Доливать среду не требуется, иначе существует опасность переполнения охладителя.

Порядок действий:

1. Заполните охладитель средой и задайте нужную рабочую температуру.
 2. Первичное наполнение С 200; соблюдайте инструкции по эксплуатации устройств.
 3. Ручная регулировка потока воды (Клапан регулировки давления)
- Заполните охладитель подходящей средой до макс. уровня.
 - Разблокируйте регулирующий колпачок на клапане регулировки давления: потяните колпачок вверх и поверните по часовой стрелке (+) на 5 оборотов.
 - Включите охладитель.
 - Задайте рабочую температуру на охладителе, например 22° С. Компания IKA® рекомендует эксплуатировать устройства на скорости 2800 об/мин. Включите насос охладителя, чтобы в бак калориметра С 200 по напорному шлангу закачивалась вода.
 - Как только в охладителе установилась нужная температура, включите С 200.
 - Выполните первичное наполнение С 200: калориметр С 200 для первичного наполнения наружного котла будет качать среду из бака С 200. Для выравнивания уровня среда будет закачана из охладителя. Вследствие этого уровень в охладителе понизится. Залейте воду до макс. уровня. Первичное наполнение длится ок. 1 минуты.
 - Поток на адаптере можно контролировать клапаном регулировки давления.



Понижьте поток, когда на индикаторе уровня калориметра С 200 будет виден повышающийся уровень заполнения.

Уровень заполнения в баке С 200 должен быть всегда ниже показаний индикатора уровня на калориметре С 200.



Макс. уровень заполнения индикатора уровня

1. Для этого поверните регулирующий колпачок на клапане регулировки давления на один оборот против часовой стрелки (–). Проверьте уровень: если он понижается, коррекции достаточно, если продолжает повышаться — поверните колпачок

еще на один оборот (–). Повторяйте процесс до тех пор, пока среда не пропадет из поля зрения на индикаторе уровня.

2. Нажмите регулирующий колпачок вниз, чтобы заблокировать клапан регулировки давления.

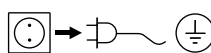
Сервисное обслуживание и чистка



Шланги необходимо чистить один раз в месяц Первичное

Устройство не требует технического обслуживания. Оно подвержено лишь естественному старению деталей и их отказу со статистически закономерной частотой.

Чистка



Перед чисткой обесточьте устройство.

Для чистки оборудования используйте чистящие средства, одобренные IKA®.

Загрязнение	Чистящее средство
Краски	изопропиловый спирт
Строительные материалы	вода с ПАВ, изопропиловый спирт
Косметика	вода с ПАВ, изопропиловый спирт
Пищевые продукты	вода с ПАВ
Топливо	вода с ПАВ

Для удаления неуказанных материалов запрашивайте дополнительную информацию у производителя.

При чистке оборудования используйте защитные перчатки.

При чистке не допускается помещать электрические устройства в чистящее средство.

Не допускайте попадания влаги внутрь устройства при чистке.

Для удаления нерекондованных материалов запрашивайте дополнительную информацию у компании IKA®.

В случае ремонта

На ремонт принимаются только очищенные и дезинфицированные приборы.

Запросите формуляр «Свидетельство о безопасности» в компании IKA® или скачайте его с сайта IKA® www.ika.com и распечатайте.

Отправляйте прибор на ремонт в оригинальной упаковке. Складской упаковки для обратной отправки недостаточно. Используйте дополнительно подходящую транспортировочную упаковку.

Техническое описание

Допуст. давление	bar/MPa	2/0,2
Среды		Водопроводная вода/ качество питьевой воды

Производитель оставляет за собой право на изменения без предварительного уведомления!

目录

ZH

	页码
Device setup	2
适用范围	18
安全说明	18
开箱	18
安装	18
调试	19
清洁维护	19
技术参数	19

适用范围

IKA® C 200.RC加液适配器可为C 200 热量计自动且不断提供介质(水)。
使用RC 2或KV 600冷凝器，您可将水在恒温下泵送到C 200 水箱中。测量前，不再需要手动将恒温的介质加入仪器水箱中。

安全说明



请在使用冷凝器和C 200热量计前通读说明手册并遵守安全说明。

- 请将本使用说明放置于使用者方便查阅的地方。
- 确保只有受过相关训练的人员才能操作本仪器。
- 请遵守安全规范、人身安全和事故防止等相关规范。确保连接线正确连接。
- 所使用冷凝器(RC 2 或 KV 600)的吸入侧必须激活。
- 在组装/拆卸前断开设备电源。
- 使用前，检查设备之间的软管系统是否渗漏。
- 使用随附的软管固定夹(磁体)固定软管。请勿弯曲软管。
- 定期检查连接管和浴槽以防材料老化(破裂和渗漏)。

开箱

开箱

- 请小心拆除包装并检查仪器
- 如果发现任何破损，请填写破损报告并立即通知货运公司。

交货清单

- C 200.RC加液适配器(快速插头耦合器和液位管)
- 出水管——吸力端，带三通管用于内部容器排水
- 进水管——压力端，带压力控制阀
- 软管固定夹(磁体)

安装

- 移除C200上面的水箱加液口



- 在水箱上装上C 200.RC加液适配器；进水管/出水管接头朝向仪器背部。



- 将带出水管(图2(10))的快速插头耦合器(图2(3))的插入出水接头(图1(2))。耦合器安装到位。
- 将出水管的另一端(图2(12))用手拧紧到冷凝器进水口接头(IN)。如有必要，缩短软管。



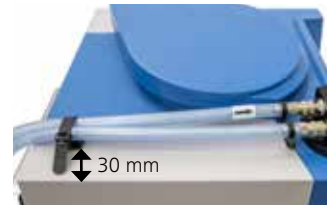
- 将进水管(图2(11))的快速插头耦合器(图2(5))插入进水接头(图1(1))。耦合器安装到位。
- 将进水管的另一端(图2(11))用手拧紧到冷凝器出水口接头(OUT)。如有必要，缩短软管。
- 将塑料耦合器(图2(7))插入C200(标准排水口(OUT))。



- 使用随附的软管固定夹(磁体)将软管固定到位。软管固定夹应安装在距外壳边缘 30 mm 处，使软管不影响机盖区域。方法是，移除胶面上的薄膜，然后将软管固定夹固定到C 200 顶部。将磁体插入凹槽并固定软管。



磁体 软管固定夹



调试



注意冷凝器(RC 2或KV 600)和C 200热量计的操作说明。

测试时，当内部容器注满介质时，冷凝器中的液位下降。测试后，移除的液量将泵回到冷凝器中。因此，不能重复注入介质，否则冷凝器将有溢流危险。

步骤:

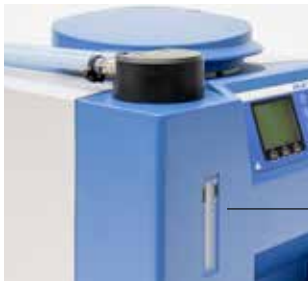
1. 将介质注入冷凝器，并设定所需工作温度。
2. C 200首次加液：请参阅设备的操作说明。
3. 手动控制流速（压力控制阀）。

- 用适当的介质将冷凝器加注到最大加注液位。
- 打开压力控制阀上的调节盖：向上推动盖子，并顺时针(+)旋转5圈。
- 打开冷凝器。
- 设定冷凝器的工作温度，如 22 °C。
- IKA® 的建议工作转速为2800rpm。开启冷凝器的泵功能，将水通过压力软管泵送到 C 200 水箱中。
- 冷凝器达到所需温度后，C 200 即启动。
- 对C 200进行初次加液：
对外部容器进行初次加液时，C 200 将从水箱泵出介质。为平衡加注液位，介质将从冷凝器中泵出。重新加注水，直至最大加注液位。初次加液需要约 1 分钟。
- 接头处的流速可通过压力控制阀进行调节。



如C 200液位指示器内的液位可见且正在上升，则降低流速。

C 200水箱中的液位应总是低于C 200液位指示器中显示的液位。



加注液位指示器的最大加注液位

1. 将压力控制阀上的调节盖逆时针(-)旋转一圈，检查液位，如下降，说明校正充分。如继续上升，则再旋转一圈(-)。重复此步骤，直至液位指示器中的介质不再可见。
2. 按下调节盖，关闭压力控制阀。

清洁维护



每月清洁一次软管。

本仪器无需特殊维护。只会出现零部件的自然磨损及磨损后可能的偶然统计失效。

清洁



清洁前仪器须断开电源。

清洁仪器时仅可使用 IKA® 公司认可的清洁剂。

污物	清洁剂
染料	异丙醇
染料	含活性剂的水溶液/异丙醇
建筑材料	含活性剂的水溶液/异丙醇
化妆品	含活性剂的水溶液
食品	含活性剂的水溶液

列表中未列出的物质，请联系 IKA® 应用支持部门。

清洁时，请佩戴防护手套。

清洁时，请勿将电子设备放置于清洁剂中。

清洁时，请勿让潮气进入仪器。

使用其他非 IKA® 推荐的清洁剂时，必须向 IKA® 公司确保该清洁方式不会对仪器造成损坏。

维修

在送检您的仪器之前，请先清洁并确保仪器内无任何对人体健康有害的物料残留。

维修时，请向 IKA® 公司索取“消除污染证明”或从官方网站 (www.ika.com) 下载打印。

如需维修服务，请使用原包装箱妥善包装后将仪器寄回。如原包装不存在时请采用合适的包装。

技术参数

允许压力	bar/MPa	2/0.2
介质		自来水/饮用水质量

技术参数若有变更，恕不另行通知！

目次

JA

	ページ
Device setup	2
アプリケーション	20
安全上の指示	20
開梱	20
取付方法	20
試運転	21
メンテナンスとお手入れ	21
技術データ	21

アプリケーション

IKA® C 200.RC 給水アダプターは、C 200 カロリーメーターに媒体 (水) を自動的かつ継続的に供給します。
RC 2 または KV 600 チラーの使用により、水を一定の温度で C 200 のタンク内に汲み上げる選択肢を持つことができます。
測定前に、手動による一定温度での媒体の供給は不要です。

安全上の指示



使用する前に、チラーおよび C 200 カロリーメーターの取扱説明書をすべてお読みになり、安全注意事項に従ってください。

- 本取扱説明書はいつもお手元に届くところに保管してください。
- 本機の操作は必ずお取り扱いの心得がある方がご操作ください。
- 安全指導書やガイドライン、業務安全衛生規定や労働災害防止規定に従ってください。
- 接続ラインが正しく接続されていることを確認してください。
- 使用するチラー (RC 2 または KV 600) は、取入側が有効でなければなりません。
- 組立/取り外しの前に、装置を電源から取り外してください。
- 使用する前に、装置間のホース系統に漏れがないことを点検してください。
- 支給されたホース固定具 (マグネット) を使用して、ホースを固定します。ホースは折り曲げないでください。
- 部品の損傷 (亀裂/漏洩) がないよう、ホース、チューブ および液槽を定期的に点検してください。

開梱

開梱

- 開梱の際、お取り扱いに十分ご注意ください。
- 破損が認められる場合は、速やかに詳細をご連絡ください (製品配送業者にご連絡ください)。

梱包内容の確認

- C 200.RC 給水アダプター (クイックプラグ カップリングとレベルチューブ)
- 接続ライン、内部容器排水用 T ピース付き取入側
- 接続ライン、圧力制御バルブ付き圧力側
- ホース固定具 (マグネット)

取付方法

- C 200 上のタンク詰め物を取り除きます。



- タンクの C 200.RC 給水アダプターを押します。入力/出力ニップルは装置の背面を示します。



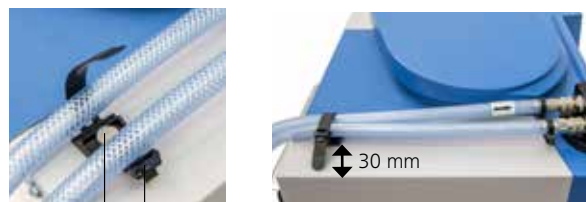
- 接続ライン、取入側 (図 2、(10)) クイックプラグ カップリング付き (図 2、(3)) を入力ニップル (図 1、(2)) に挿入します。カップリングが噛み合います。
- 接続ラインのもう一方の端、取入側 (図 2、(12)) を手の力でチラーの接続 ((IN)、取入側) にねじ込みます。必要に応じてホースを短くします。



- 接続ライン、圧力側 (図 2、(11)) クイックプラグ カップリング付き (図 2、(5)) を入力ニップル (図 1、(1)) に挿入します。カップリングが噛み合います。
- 接続ラインのもう一方の端、圧力側 (図 2、(12)) を手の力でチラーの接続 ((OUT)、圧力側) にねじ込みます。必要に応じてホースを短くします。
- プラスチック カップリング (図 2、(7)) を C 200 (標準 OUT) に挿入します。



- 支給されたホースホルダーを使用して、ホースを所定の位地に固定します。ハウジングの端から 30 mm ホースホルダーを取り付ける必要があります。これにより、ホースはカバーの周辺を妨げている。これを行なうには、粘着側からフィルムを取り除き、C 200 の上部にホースホルダーを固定します。マグネットを収納部に挿入し、ホースを固定します。



マグネット ホース固定具

試運転



チラー (RC 2 または KV 600) および C 200 カロリーメーターの取扱説明書を参照してください。

テスト中に内部容器が媒体で満たされると、チラーの水位レベルが下がります。C 200 に移送された量は、テスト後にチラー水槽内にポンプで戻されます。そのため、媒体は再給水しないでください。これを行なうと、チラー内の水が溢れる恐れがあります。

手順:

1. チラーに媒体を給水して、希望の動作温度を設定します。
2. C 200 の初期給水については、装置の取扱説明書を参照してください。
3. 流速の手動コントロール (圧力制御バルブ)。

- ・ 最大注水レベルまでに適切な媒体でコンデンサーを注入してください。
- ・ 圧力制御バルブの調節キャップを開きます:キャップを押し上げ、時計方向 (+) に 5 回まわします。
- ・ チラーの電源をオンにします。チラーの動作温度 (例えば、22 °C など) に設定します。
- ・ IKA® は 2800 rpm の運転を推奨します。コンデンサーのポンプ機能を開始し、これにより、C200 タンクに圧力ホースでその水を排出します。
- ・ チラーが希望した温度に達すると、C 200 がオンに切り替わります。
- ・ C 200 で初期給水を実行する:

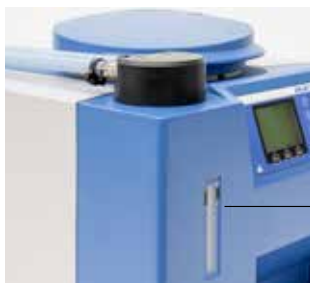
外部容器の初期給水の場合は、C 200 が媒体を C 200 のタンクからポンプで汲み上げます。水位レベルを調整させるため、媒体がチラーからポンプで汲み上げられます。これにより、チラーの水位レベルが下がります。最大注水レベルまでに水で補充してください。初期充填には約 1 分かかります。

- ・ アダプターの流速は、圧力制御バルブを使用して調節できます。



C 200 の水位レベルインジケータの水位レベルが見えるようになり、上昇する場合は、流速を下げます。

C 200 タンクの水位レベルは、**C 200** の水位レベルインジケータで表示できるものより常に低くする必要があります。



注水レベルインジケータにの最大注水レベル

1. 圧力制御バルブの調節キャップを反時計方向 (-) に一回まわします。水位レベルを点検して、これが継続に十分な場合や、上昇し続けている場合は、もう一回 (-) 方向に回します。水位レベルインジケータ内の媒体が見えなくなるまで、この手順を繰り返します。
2. 調節キャップを下に押し下げ、圧力制御バルブを閉じます。

メンテナンスとお手入れ



ホースは月に一度清掃してください。

本機はメンテナンス不要ですが、各種部品の自然消耗・摩耗は避けられません。また統計的な故障率があります。

お手入れ



お手入れの際は必ず電源コードを抜いてください!

製品のお手入れには、弊社製品のお手入れに使用することが承認されている洗浄剤のみをお使いください。

試料	クリーニング剤
染料	イソプロピルアルコール
建材	含水界面活性剤/イソプロピルアルコール
化粧品	含水界面活性剤/イソプロピルアルコール
食料品	含水界面活性剤
燃料	含水界面活性剤

上記に記載されていない試料の場合は、弊社アプリケーションサポートまでお問い合わせください。

お手入れの際は、必ず保護手袋をはめてください。

お手入れの際、本機を洗浄剤に浸さないでください。

お手入れ中に、本機の中に水が入らないようにしてください。

推奨されているお手入れ/除染方法以外の方法を実施する場合は、必ず実施前に弊社までお問い合わせのうえ、本機の破損につながるおそれがないことを確認してください。

修理

修理をご希望の場合は、必ず本体の汚れを落とし、健康上有害なものとなり得る試料 が付着していない状態でご送付ください。

ご返送の際に非汚染証明書を機器に同梱頂く必要があります。こちらの書類は、当社までご依頼頂くか、当社のホームページ www.ika.com でダウンロード頂けます。

修理が必要な場合は、元の梱包に入れて返送してください。保管用の梱包は十分ではありません。また、輸送に適した梱包材をご使用いただきますようお願いいたします。

技術データ

最大 圧力	bar/MPa	2/0,2
使用媒体段		水道水/飲用可能なレベル

技術データは変更される場合があります!

목차



	페이지
Device setup	2
적용 분야	22
안전 지침	22
제품 포장 풀기	22
조립	22
시운전	23
유지보수 및 세척	23
기술 자료	23

적용 분야

IKA® C 200.RC 충전 어댑터는 C 200 열량계에 자동으로 연속해서 물(또는 medium)을 공급합니다.
RC 2 또는 KV 600 칠러를 사용할 경우, 일정 온도로 C 200 의 수조에 물을 공급할 수 있는 옵션이 가능합니다.
 매 사용시 일정 온도에서 수동으로 물(또는 medium)를 충전할 필요가 없습니다.

안전 지침



사용 전 칠러와 C 200 열량계의 사용 설명서를 완전히 읽고 안전 지침을 따르십시오.

- 모든 사람들이 쉽게 볼 수 있는 곳에 본 사용 설명서를 비치해야 합니다.
- 교육받은 직원만이 장비를 취급해야 한다.
- 안전 지침, 가이드라인, 건강, 안전 및 사고 방지를 위한 규정을 준수해야 한다.
- 연결 라인이 올바르게 연결되었는지 확인하십시오.
- 사용되는 콘덴서(RC 2 또는 KV 600)에 활성 흡입 측이 있어야 합니다.
- 조립/분해 전에 주전원 콘센트에서 장치를 분리하십시오.
- 사용하기 전에 장치 사이의 호스 시스템에 누수가 없는지 점검하십시오.
- 제공된 호스 고정 장치(자석)를 사용하여 호스를 단단히 고정하십시오. 호스를 구부리지 마십시오.
- 호스, 튜브, 욕조에 발생 가능한 재료의 약화 (균열 / 누수)에 대한 정기적 점검 작업을 수행해야 합니다.

제품 포장 풀기

제품 포장 풀기

- 장비의 포장은 조심스럽게 풀어야 한다.
- 손상이 있을 경우 즉시 자세한 보고서를 보내야 한다 (우편 또는 구입처에 연락).

인도 범위

- C 200.RC 충전 어댑터(퀵 플러그 커플링 및 레벨 튜브)
- 연결 라인, 흡입 측(내부 용기 배수를 위한 T형 부품 포함)
- 연결 라인, 압력 측(압력 제어 밸브 포함)
- 호스 고정 장치(자석)

조립

- C 200에서 탱크 주입기를 분리합니다.



- 탱크에서 C 200.RC 충전 어댑터를 누릅니다. 입력/출력 니플은 장치 뒷면을 보여줍니다.



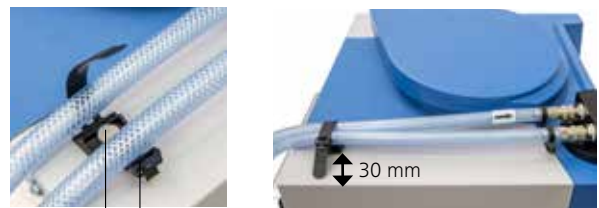
- 연결 라인, 퀵 플러그 커플링(그림 2, (3))이 있는 흡입 측(그림. 2, (10))을 입력 니플(그림. 1, (2))에 삽입합니다. 커플링이 체결됩니다.
- 반대쪽 연결 라인, 흡입 측(그림. 2, (12))을 콘덴서 연결부((IN), 흡입 측)에 끼우고 손으로 돌립니다. 필요하다면 호스의 길이를 축소하십시오.



- 연결 라인, 퀵 플러그 커플링(그림 2, (5))이 있는 압력 측(그림. 2, (11))을 입력 니플(그림. 1, (1))에 삽입합니다. 커플링이 체결됩니다.
- 반대쪽 연결 라인, 압력 측(그림. 2, (12))을 콘덴서 연결부((OUT), 압력 측)에 나사로 고정시킵니다. 필요하다면 호스의 길이를 축소하십시오.
- 플라스틱 커플링(그림. 2, (7))을 C 200(표준 출력)에 삽입합니다.



- 제공된 호스 홀더를 사용하여 호스를 제자리에 고정시킵니다. 호스가 커버 영역을 가로막지 않도록 하우징 가장자리로부터 30 mm 떨어진 거리에 호스 홀더를 설치해야 합니다. 이렇게 하려면 접착부에서 필름을 벗기고 호스 홀더를 C 200의 상단에 고정시키십시오. 자석을 홈에 끼우고 호스를 고정시킵니다.



자석 호스 고정 장치

시운전



콘덴서(RC 2 또는 KV 600) 및 C 200 열량계의 사용 설명서를 준수하십시오.

테스트 중 내부 용기가 매체로 채워지면 콘덴서에서 충전 수위가 떨어집니다. 테스트 후에 제거된 양이 다시 콘덴서로 펌프됩니다. 따라서 매체를 다시 보충할 필요가 없습니다. 그렇지 않으면 콘덴서에 매체가 넘칠 위험이 있습니다.

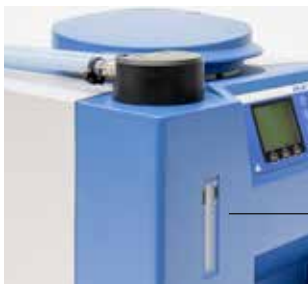
절차:

1. 콘덴서를 매체로 채우고 원하는 작동 온도를 설정합니다.
 2. C 200 최초 충전; 장치의 사용 설명서를 참조하십시오.
 3. 수동으로 유속을 제어합니다(압력 제어 밸브).
- 적합한 매체를 사용해 최대 충전 수위까지 칠러를 채우십시오.
 - 압력 제어 밸브에서 조절 마개를 엽니다. 마개를 위쪽으로 누르고 시계 방향(+)으로 5 바퀴 돌립니다.
 - 콘덴서의 전원을 켭니다. 콘덴서에서 작동 온도를 설정합니다(예: 22 °C).
- IKA® 는 2800 rpm에서의 작동을 권장합니다.**
- 압력 호스를 통과해 200 탱크로 물이 펌프되도록 칠러의 펌프 기능을 시작합니다.
 - 콘덴서가 원하는 온도에 도달하면 C 200의 전원을 켭니다.
 - C 200 에 최초 충전을 수행합니다.
- 외부 용기의 최초 충전 시, C 200 이 C 200 탱크 밖으로 매체를 펌프합니다. 충전 수위의 균형을 맞추기 위해 콘덴서에서 매체가 펌프됩니다. 이로 인해 콘덴서의 충전 수위가 떨어집니다. 최대 충전 수위까지 물(또는 medium)을 재충전하십시오. 최초 충전은 약 1분 정도 걸립니다.
- 어댑터의 유속은 압력 제어 밸브를 사용하여 조절할 수 있습니다.



C 200 충전 수위 표시기가 보이고 상승하면 유속을 낮추십시오.

C 200 탱크의 충전 수위는 항상 C 200의 충전 수위 표시기에서 표시할 수 있는 크기보다 낮아야 합니다.



충전 레벨 표시기의 최대 충전 수위

1. 압력 제어 밸브의 조절 마개를 반시계 방향(-)으로 1바퀴 돌립니다. 충전 수위를 점검하고, 수위가 떨어졌으면 보정이 충분한 것이며 계속해서 상승하면 또 한 바퀴(-) 돌립니다. 충전 수위 표시기에 매체가 더 이상 보이지 않을 때까지 절차를 반복합니다.
2. 조절 마개를 눌러 압력 제어 밸브를 닫습니다.

유지보수 및 세척



한 달에 한 번 호스를 청소하십시오.

본 제품은 유지 보수할 필요가 없는 장비이다. 이는 부품의 자연적인 마모나 손상과 통계학적 실패율을 조건으로 한 것이다.

청소



세척을 위해 메인플러그를 뺀다.

IKA® 장비를 청소하기 위해 IKA®가 승인한 청소 용제만을 사용해야 한다.

먼지	청소 용제
염료	이소 프로필 알코올
건축 자재	물을 포함한 계면활성제 / 이소 프로필 알코올
화장품	물을 포함한 계면활성제 / 이소 프로필 알코올
식품	물을 포함한 계면활성제
연료	물을 포함한 계면활성제

위에서 설명하지 않은 자재의 경우, IKA® 애플리케이션 지원 팀에 정보를 요청할 것.

장비를 청소하는 중 보호용 장갑을 착용할 것.

청소를 목적으로 전기 장치에 청소 용제를 접촉하게 해서는 안 된다.

청소 시 장비에 수분이 접촉하게 해서는 안 된다.

청소 또는 오물을 제거하기 위해 권장 방법 이외의 방법을 사용하기 전에, 사용자는 그 방법이 장비에 해롭지 않음을 IKA®로부터 확인해야 한다.

수리

장비를 돌려 보낼 때에는 반드시 청소한 후에 건강에 위 해를 가져올 수도 있는 모든 물질을 제거한 후에 돌려보 내야 한다.

이를 위하여 “오염제거 신고 증명서”를 IKA® 에 요청하거나 IKA® 홈페이지(www.ika.com)로부터 다운로드 출력을 사용 하여 그 증명서를 다운 받아야 합니다.

서비스를 요청할 경우, 장비를 원래 상태로 포장하여 돌려 보내야 한다. 보관용 포장은 충분하지 않으므로 적절한 운송용 포장을 사용할 것.

기술 자료

최대 사용 압력	bar/MPa	2/0,2
매체		수도물/먹을 수 있는 수준

기술적 변경 사항이 있을 수 있음!

IKA®-Werke GmbH & Co.KG

Janke & Kunkel-Str. 10

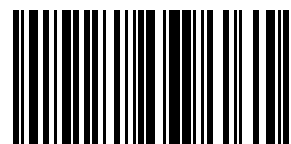
D-79219 Staufen

Tel. +49 7633 831-0

Fax +49 7633 831-98

sales@ika.de

www.ika.com



20010842a